



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/2005/7
2 August 2005

Original: RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

(Сорок девятая сессия, 18-20 октября 2005 г.,
пункт 7 g) повестки дня)

**РАЗРАБОТКА ОБЩИХ ПРИНЦИПОВ И ТЕХНИЧЕСКИХ ТРЕБОВАНИЙ К
ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ РЕЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СЛУЖБЕ (РИС)**

Записка секретариата

С целью реализации решений Общевропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года) Рабочая группа на своей сорок пятой сессии дополнила свою программу работы новым элементом: "Разработка общих принципов и технических требований к Общевропейской речной информационной службе (РИС)" (TRANS/SC.3/155, пункт 47). В соответствии со этим решением Рабочая группа SC.3/WP.3 на своих двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях рассмотрела проект международных стандартов, касающихся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве, представленный делегацией Нидерландов (документы TRANS/SC.3/WP.3/2004/21 и TRANS/SC.3/WP.3/2004/22, соответственно) и решила представить проекты обоих стандартов Рабочей группе по внутреннему водному транспорту для дальнейшего рассмотрения и утверждения. Секретариату было поручено подготовить проект резолюции по этому вопросу (TRANS/SC.3/WP.3/58, пункт 45).

Текст проекта резолюции, касающейся указанных выше стандартов приводится ниже для рассмотрения Рабочей группой.

* * *

**Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и систем
электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве
Резолюция № ...**

(принятая Рабочей группой по внутреннему водному транспорту ... (дата))

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

учитывая свою резолюцию №57, касающуюся речных информационных служб (документ TRANS/SC.3/165) и желая содействовать скорейшему созданию на европейской сети внутренних водных путей единообразных речных информационных служб,

полагая, что принятие в рамках ЕЭК ООН единых общеевропейских стандартов для извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве будет служить достижению указанной выше цели, позволит преодолеть языковые трудности, облегчит электронный обмен данными между всеми партнерами, имеющими отношение к перевозкам судами внутреннего плавания, и повысит эффективность и безопасность таких перевозок,

принимая во внимание тот факт, что соответствующие международные стандарты были приняты недавно странами-членами Центральной комиссии судоходства по Рейну и что их применение рассматривается также в рамках Дунайской комиссии,

имея в виду доклад Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее двадцать девятой сессии (TRANS/SC.3/WP.3/58, пункт 45),

рекомендует правительствам при разработке и внедрении во внутреннем судоходстве систем, связанных с распространением извещений судоводителям, и систем электронных судовых сообщений базироваться на международных стандартах, приведенных в приложениях 1 и 2 к настоящей резолюции, соответственно,

просит правительства информировать Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии о том, принимают ли они настоящую резолюцию,

просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии периодически вносить вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.

* * *

Приложение 1

Извещения судоводителям во внутреннем судоходстве^{1/}

^{1/} Примечание секретариата: Со стандартом для Извещений судоводителям во внутреннем судоходстве можно ознакомиться в документе TRANS/SC.3/WP.3/2004/21. По соображениям экономии в данном документе текст этого международного стандарта не приводится, но он будет выпущен секретариатом в качестве отдельного документа после принятия настоящей резолюции.

Приложение 2

Системы электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве ^{2/}

^{2/} Примечание секретариата: Со стандартом для Систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве можно ознакомиться в документе TRANS/SC.3/WP.3/2004/22. По соображениям экономии в данном документе текст этого международного стандарта не приводится, но он будет выпущен секретариатом в качестве отдельного документа после принятия настоящей резолюции.